



**XXVIe Congrès et Colloque Européens de Droit Rural  
Bucarest – 21–24 septembre 2011**

**XXVI European Congress and Colloquium of Rural Law  
Bucharest – 21–24 September 2011**

**XXVI. Europäischer Agrarrechtskongress mit Kolloquium  
Bukarest – 21.–24. September 2011**

Organisé par le Comité Européen de Droit Rural en collaboration avec  
l'Université Ecologique de Bucarest

Organized by the European Council for Rural Law in collaboration with the University  
of Ecology Bucharest

Organisiert durch das Europäische Agrarrechtskomitee in Zusammenarbeit mit der  
Universität für Ökologie Bukarest

20 septembre 2011 – Prof. Dr. Paul Richli

**President – Président - Präsident : Me. Donald RENNIE**

**Organisation** : Prof. Dr. **Mircea DUȚU** (Président de l'Université écologique de Bucarest),  
Mme. **Leticia BOURGES** (SG - CEDR)

**Scientific Direction – Direction scientifique – Wissenschaftliche Leitung** : Prof. Dr. **Paul RICHLI**, Délégué Général du C.E.D.R., o. Professor für öffentliches Recht, Agrarrecht und  
Rechtsetzungslehre an der Universität Luzern, Pfistergasse 20, CH-6000 Luzern 7, Tel. +41  
41 228 55 12, E-mail : [paul.richli@unilu.ch](mailto:paul.richli@unilu.ch)

**Commission I – Kommission I**

**L'AGRICULTURE ET LES EXIGENCES DU DÉVELOPPEMENT DURABLE –  
AGRICULTURE AND THE REQUIREMENTS OF A SUSTAINABLE DEVELOPMENT – DIE  
LANDWIRTSCHAFT UND DIE ANFORDERUNGEN AN DEREN NACHHALTIGE  
ENTWICKLUNG**

**Président – President – Präsident**: Prof. Dr. **Mircea DUȚU**

**Rapporteur Général – General Reporter – Generalberichterstatter**: Prof. Dr. **Marilena  
ULIESCU**, address-e-mail: [muliescu@yahoo.com](mailto:muliescu@yahoo.com)

### Commission II – Kommission II

**L’AFFECTATION ET LA PROTECTION DU TERRITOIRE RURAL – USE AND PROTECTION OF LAND IN THE COUNTRYSIDE – NUTZUNG UND SCHUTZ DES BODENS IM LÄNDLICHEN RAUM**

**Président – President – Präsident : vacant**

**Rapporteur Général – General Reporter – Generalberichterstatter : Prof. Dr. Dr. Erkki HOLLO, address-e-mail: [erkki.hollo@helsinki.fi](mailto:erkki.hollo@helsinki.fi)**

### Commission III – Kommission III

**DÉVELOPPEMENT SCIENTIFIQUE ET PRATIQUE DU DROIT RURAL DANS L’UE, DANS LES ÉTATS ET LES RÉGIONS ET DANS L’OMC – SCIENTIFIC AND PRACTICAL DEVELOPMENT OF RURAL LAW IN THE EU, IN STATES AND REGIONS AND IN THE WTO – WISSENSCHAFTLICHE UND PRAKTISCHE ENTWICKLUNG DES RECHTS DES LÄNDLICHEN RAUMS IN DER EU, IN DEN STAATEN UND REGIONEN SOWIE IN DER WTO**

Ce sujet sera un thème permanent lors de futurs congrès et offrira une formation continue. – This topic will be a permanent one in future congresses and offer a formation continue. – Dieses Thema wird ein ständiges an künftigen Kongressen sein und wird eine formation continue ermöglichen.

**Président – President – Präsident: Prof. Dr. Norbert OLSZAK**

**Rapporteur Général – General Reporter – Generalberichterstatter : Prof. Dr. Roland NORER address-e-mail: [roland.norer@unilu.ch](mailto:roland.norer@unilu.ch)**

Pays	Commission I	Commission II	Commission III
<b>Président</b>	Prof. Dr. Mircea DUȚU	vacant	Prof. Dr. Norbert OLSZAK

<b>Rapport général</b>	Prof. Dr. Marilena ULIESCU Address-e-mail: <a href="mailto:muliescu@yahoo.com">muliescu@yahoo.com</a>	Prof. Dr. Erkki HOLLO Address-e-mail: <a href="mailto:erkki.hollo@helsinki.fi">erkki.hollo@helsinki.fi</a>	Prof. Dr. Roland NORER address-e-mail: <a href="mailto:roland.norer@unilu.ch">roland.norer@unilu.ch</a>
------------------------	--	---	--

### **Rapports nationaux**

Allemagne	Volkmar NIES, 2. Vorsitzender der DGAR, <a href="mailto:volkmar.nies@lwk.nrw.de">volkmar.nies@lwk.nrw.de</a> <b>Rapport délivré</b>	Dieter SCHWEIZER, Vorstandsmitglied der DGAR Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz <a href="mailto:Dieter.Schweizer@bmelv.bund.de">Dieter.Schweizer@bmelv.bund.de</a> <b>Rapport délivré</b>	Christian BUSSE, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz <a href="mailto:Christian.busse@bmelv.bund.de">Christian.busse@bmelv.bund.de</a> <b>Rapport délivré</b>
-----------	--	---	---

Argentine	<p><b>Rapport 1</b> Federico Santiago <b>DIAZ LANNES</b>; Ana María <b>MAUD</b>; Myriam <b>DEL VALLE TOME</b></p> <p><b>Rapport délivré</b> <b>Rapport 2</b> Luis <b>FACCIANO</b>, Professor « Catedrático » Rural Law Faculty of Law, National University of Rosario <a href="mailto:lfaccian@unr.edu.ar">lfaccian@unr.edu.ar</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>	<p>María Adriana <b>VICTORIA*</b> Claudia Roxana <b>ZEMÁN</b></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>	
Autriche			
Belgique	<p>Etienne <b>GREGOIRE</b>, Avocat, Avenue Blonden, 21 4000 Liège Tel. : 04/252.87.20 <a href="mailto:info@gregoire-avocat.be">info@gregoire-avocat.be</a>; <a href="mailto:sec1@gregoire-avocat.be">sec1@gregoire-avocat.be</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>	<p>Marc <b>HEYERICK</b>, Ere- afdelingshoofd Vlaamse Landmaatschappij, Deinse Horsweg, 33 B 9031 Gent Tel. : 09/227.18.57 <a href="mailto:vero.de.rooze@telenet.be">vero.de.rooze@telenet.be</a></p> <p>René <b>CONSTANT</b>, Juge de Paix, Avenue E. Vandervelde, 31F B 4300 Waremmes Tel. : 04/250.27.82 <a href="mailto:rene.constant@skynet.be">rene.constant@skynet.be</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>	<p>Maîtres Franz, Louise et Henry <b>VAN MALLEGHEM</b>, avocats au Barreau de Tournai, Etude sise à 7911 FRASNES-LEZ- BUISSENAL (Belgique), route d'Hacquegnies n° 3, <a href="mailto:vanmalleghe Franz@skynet.be">vanmalleghe Franz@skynet.be</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>
Brésil		<p>Prof. Dr. Arilson <b>FAVARETO</b> São Paulo University Environmental Science PhD, ABC Federal University Associate Professor (São Paulo, Brazil)</p> <p>Prof. Dr<sup>a</sup> Flavia <b>TRENTINI</b> <a href="mailto:trentini@usp.br">trentini@usp.br</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>	
Espagne	<p>D. Pablo <b>AMAT LLOMBART</b> <a href="mailto:pabamilo@urb.upv.es">pabamilo@urb.upv.es</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>	<p>D. Antonio <b>JIMENEZ-BLANCO SANCHEZ ALBORNOZ</b> <a href="mailto:anjibl@telefonica.net">anjibl@telefonica.net</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>	<p>D. Jose Antonio <b>NAVARRO FERNANDEZ</b> Profesor Titular de Derecho civil Universidad de Granada <a href="mailto:janavar@ugr.es">janavar@ugr.es</a></p> <p><b>Rapport délivré</b></p>

Etats-Unis		Prof. Margaret <b>ROSSO GROSSMAN</b> , PhD, JD Bock Chair in Agricultural Law Dept. of Agricultural and Consumer Economics University of Illinois <a href="mailto:peggyg@illinois.edu">peggyg@illinois.edu</a> <b>Rapport délivré</b>	Prof. Terence J. <b>CENTNER</b> The University of Georgia 313 Conner Hall Athens, GA 30602 <a href="mailto:tcentner@uga.edu">tcentner@uga.edu</a> <b>Rapport délivré</b>
Finlande	Päivi <b>HUOTARI</b> und Timo <b>TOLVI</b> <a href="mailto:paivi.huotari@mela.fi">paivi.huotari@mela.fi</a> <a href="mailto:timo.tolvi@mmm.fi">timo.tolvi@mmm.fi</a> <b>Rapport délivré</b>	Jur.Mag. Tiina KORVELA <a href="mailto:tiina.korvela@helsinki.fi">tiina.korvela@helsinki.fi</a> <b>Rapport délivré</b>	
France	Prof. François <b>COLLART-DUTILLEUL</b> , Professeur à l'Université de Nantes <a href="mailto:francois.collart-dutilleul@univ-nantes.fr">francois.collart-dutilleul@univ-nantes.fr</a> <b>Rapport délivré</b>	Prof. Joseph <b>HUDAULT</b> , Professeur à l'Université de Paris Panthéon-Sorbonne <a href="mailto:hudault.joseph@wanadoo.fr">hudault.joseph@wanadoo.fr</a> <b>Rapport délivré</b>	Maître Jean-Baptiste <b>MILLARD</b> , Avocat au barreau de Paris <a href="mailto:jean-baptiste-millard@peignot-garreau.com">jean-baptiste-millard@peignot-garreau.com</a> Maître Julein DERVILLERS, Avocat au barreau de RENNES <a href="mailto:jdervillers@dml-avocats.com">jdervillers@dml-avocats.com</a> <b>Rapport délivré</b>
Hongrie	Csilla <b>CSÁK</b> , PhD & Nóra <b>JAKAB</b> , dr.jur. <a href="mailto:jogkincs@uni-miskolc.hu">jogkincs@uni-miskolc.hu</a> ; <a href="mailto:jakabn81@yahoo.com">jakabn81@yahoo.com</a> <b>Rapport délivré</b>	István <b>OLAJOS</b> , PhD <a href="mailto:civoliga@uni-miskolc.hu">civoliga@uni-miskolc.hu</a> <b>Rapport délivré</b>	Anikó <b>RAISZ</b> , PhD & János Ede <b>SZILÁGYI</b> , PhD <a href="mailto:raiszaniko@yahoo.com">raiszaniko@yahoo.com</a> ; <a href="mailto:civdrede@uni-miskolc.hu">civdrede@uni-miskolc.hu</a> <b>Rapport délivré</b>
Italie	dr. Simone <b>MATTEOLI</b> <a href="mailto:simonematteoli@libero.it">simonematteoli@libero.it</a> <b>Rapport délivré</b>	dr. Ilaria <b>TRAPÉ</b>	dr. Sebastiano <b>RIZZIOLI</b> <a href="mailto:sebastiano.rizzioli@unife.it">sebastiano.rizzioli@unife.it</a>
Luxembourg	<b>François JACQUES</b> <a href="mailto:FJacques@agriconsult.lu">FJacques@agriconsult.lu</a>		
Norvège		<b>Erlend DALING</b> <a href="mailto:erlend.stabell.daling@bondelaget.no">erlend.stabell.daling@bondelaget.no</a> <b>Rapport délivré</b>	
Pays-Bas		Els <b>HARBERS</b> advocaat Prins Bernhardstraat 1 6521 AA Nijmegen Postbus 1094 6501 BB Nijmegen T: (024) 3 828 384 F: (024) 3 828 372 M: 06 23 27 51 <a href="mailto:e.harbers@hekkelman.nl">e.harbers@hekkelman.nl</a> <b>Rapport délivré</b>	

Pologne	Prof. Elisabeth <b>KREMER</b> et dr Paul <b>BLAJER</b> , Université Jagellone de Cracovie <a href="mailto:elbieta.kremer@neostrada.pl">elbieta.kremer@neostrada.pl</a> <b>Rapport délivré</b>	Prof. Therese <b>KUROWSKA</b> , Université Śląski de Katowice <a href="mailto:tescor@op.pl">tescor@op.pl</a> <b>Rapport délivré</b>	Prof. Roman <b>BUDZINOWSKI</b> , Université de Poznań <a href="mailto:romanob@poczta.onet.pl">romanob@poczta.onet.pl</a> <b>Rapport délivré</b>
Roumanie	Victor <b>MARCUSOHN</b> , Avocat au Barreau de Bucarest <a href="mailto:victor_marcusohn@yahoo.com">victor_marcusohn@yahoo.com</a> ; <a href="mailto:office@victormarcusohn.ro">office@victormarcusohn.ro</a> <b>Rapport délivré</b>	Lucian <b>STANGU</b> , Professeur à la Faculté de Droit de l'UEB <a href="mailto:muliescu@yahoo.com">muliescu@yahoo.com</a> <b>Rapport délivré</b>	Professeur Smaranda <b>ANGHENI</b> , Doyen à Faculté de Droit de l'Université "Titu Maiorescu" de Bucarest <a href="mailto:s_angheni@yahoo.fr">s_angheni@yahoo.fr</a> <b>Rapport délivré</b>
Royaume-Uni	Mrs. Sonya <b>BEDFORD</b> , associate with Stephens Scown, Solicitors, Exeter <a href="mailto:s.bedford@stephens-scown.co.uk">s.bedford@stephens-scown.co.uk</a> tel: + 44 1392210700 <b>Rapport délivré</b>	Christopher <b>PRICE</b> , Chief Legal Adviser to Country Land & Business Association, London <a href="mailto:christopher.price@cla.org.uk">christopher.price@cla.org.uk</a> tel: +44 20 7235 0511 <b>Rapport délivré</b>	Prof. Michael <b>CARDWELL</b> , University of Leeds; <a href="mailto:m.n.cardwell@leeds.ac.uk">m.n.cardwell@leeds.ac.uk</a> tel: +44 113 343 5035 <b>Rapport délivré</b>
Suisse	Dr. Eduard <b>HOFER</b> Ackerfluhweg 4 CH 3627 Heimberg <a href="mailto:hoferedi@ethz.ch">hoferedi@ethz.ch</a> <b>Rapport délivré</b>	Jürg <b>AMSLER</b> Bundesamt für Landwirtschaft <a href="mailto:joerg.amsler@blw.admin.ch">joerg.amsler@blw.admin.ch</a> <b>Rapport délivré</b>	
Rapports individuels	Prof. Dr. Flavia <b>TRENTINI</b> Doctorate in Law (USP), Post-doctorate in Administration (USP) Universidade de São Paulo (USP), Brazil. Rafael de Paula Eduardo <b>FABER</b> National Council for Research and Development Scholarship Holder (CNPq) <a href="mailto:trentini@usp.br">trentini@usp.br</a> <b>Rapport délivré</b>  Leticia <b>BOURGES</b> <a href="mailto:bourgesla@yahoo.fr">bourgesla@yahoo.fr</a> <b>Rapport délivré</b>	Dr. Eduardo <b>CHIZIANE</b> Assistant Universitaire en Droit Public et Agraire Université Eduardo Mondlane/Mozambique Faculté de Droit <a href="mailto:eduardochiziane@hotmail.com">eduardochiziane@hotmail.com</a> <b>Rapport délivré</b>	Pilar Gil <b>ADRADOS</b> <a href="mailto:pgila@jccm.es">pgila@jccm.es</a> Francisco <b>MATINEZ ARROYO</b> <a href="mailto:fmarroyo@jccm.es">fmarroyo@jccm.es</a> <b>Rapport délivré</b>  Pablo <b>AMAT LLOMBART</b> et Esther <b>MUNIZ ESPADA</b> <a href="mailto:pabamll@urb.upv.es">pabamll@urb.upv.es</a> <b>Rapport délivré</b>  Philippe <b>VELILLA</b> <a href="mailto:velillap@hotmail.com">velillap@hotmail.com</a> <b>Rapport délivré</b>